

## Grusswort aus der Gastregion

Liebe Urnerinnen und Urner



Ich freue mich sehr, die diesjährige Bundesfeier gemeinsam mit Ihnen begehen zu können. Die Begegnung zwischen Biel und Altdorf verspricht spannende Momente und vor allem überraschende Einsichten.

Denn bei aller Unterschiedlichkeit bezüglich Herkunft, Geschichte, Topografie, Bevölkerung und Wirtschaft: Wir haben auch Gemeinsamkeiten da und dort, die es auszuloten und zu entdecken gilt. Tell mag eine Legende sein, und doch: Die von Friedrich Schiller ausgehende Idee von Freiheit und Gerechtigkeit ist auch in Biel fest verankert.

Ich lade Sie ein, anlässlich der Bundesfeier über das, was uns ausmacht und verbindet, im Dialog nachzudenken. Dabei wird die Geselligkeit gewiss nicht zu kurz kommen – auch diesbezüglich werden wir uns gut verstehen. In diesem Sinn bis bald in Altdorf, der Wiege der Eidgenossenschaft.

Erich Fehr, Stadtpräsident von Biel

### Musikalische Unterhaltung auf den Bühnen

- Seenband, Pop/Rock, Mundart
- Cold Cold Hearts, Western Swing, Fiddles und Harmony Singing
- Lakeland, Blues, Rock, Balladen
- Steelband Lyss, Karibik
- Nico Brina, Boogie Woogie

Seenband



Cold Cold Hearts



Lakeland

Steelband Lyss

Nico Brina



### Region Bielersee entdecken

Das Berner Seeland besticht durch abwechslungsreiche Landschaften. Vom Jura-Südfuss mit dem Zentrum Biel, der grössten zweisprachigen Stadt der Schweiz, über den malerischen Bielersee bis ins Grosse Moos mit seinen weiten Ebenen gibt es viele Kontraste zu entdecken.

Die Stadt Biel hat eine malerische Altstadt, die zum Shoppen und Flanieren einlädt. Besonders beliebt ist ein Besuch in den Uhrenmuseen von OMEGA und SWATCH. Biel/Bienne zeichnet sich auch durch seine gelebte Zweisprachigkeit aus, was der Stadt ein internationales Flair verschafft. Biel ist Ausgangspunkt für unvergessliche Schifffahrten zu Wasser. Die Verbindungen mit dem Murten- und dem Neuenburgersee machen die Region zum längsten Wasserweg der Schweiz.

Besuchen Sie die romantischen Winzerdörfer am Nordufer des Bielersees und geniessen Sie ein Glas Wein aus der Region. Ab Ligerz können die kulturell interessierten Besucherinnen und Besucher den Themenweg zum Leben von Friedrich Dürrenmatt besuchen. Der weltberühmte Schriftsteller hat einige Jahre dort gelebt. Ein ganz besonderes Highlight ist die wild-romantische St. Petersinsel mit dem beliebten Klosterhotel. Geniessen Sie die Natur und die Ruhe der Inselwelt, die Sie jegliche Hektik des Tages vergessen lässt.

Für heisse Tage bieten sich die schattigen Plätze in der Twannbach- oder in der Taubenlochschlucht an. Ein abenteuerliches Entdecken dieser Naturschönheiten zählt zu den Höhepunkten im Berner Seeland. Eine attraktive Wanderung für Gross und Klein ist der Wanderweg entlang der «Alten Aare». Die Route führt in die historischen Altstädte von Aarberg und von Büren an der Aare.

Viele spannende Angebote wie die nostalgischen Dampfbahnfahrten vom 26. und 27. August können über [www.biel-seeland.ch/booking](http://www.biel-seeland.ch/booking) gebucht werden – wir freuen uns auf Ihren Besuch!

[www.biel-seeland.ch](http://www.biel-seeland.ch)



Stadt Biel  
Ville de Bienne



1. August 2023

Stadt Biel/Bienne  
und Biel Seeland zu Gast

# Adler

Sonderausgabe  
zum Altdorfer Dorffest



- > Dorfmarkt
- > Unterhaltung
- > Attraktionen
- > Plausch für Kinder
- > Kulinarisches

Altdorf



Offizielle Feier	<b>Bühne Rathausplatz</b> 11.00 Beginn der offiziellen Bundesfeier Durch das Programm führt Sebastian Züst, Gemeinderat Altdorf Begrüssung durch Gemeindepräsident Pascal Ziegler Grussbotschaft und Festansprache von Stadtpräsident Erich Fehr Karibische Stimmung mit der Steelband Lyss Anschliessend Apéro für Gäste und Bevölkerung auf dem Winkelplatz
	<b>Schlechtwetterprogramm</b> Bei schlechtem Wetter wird das Programm der offiziellen Bundesfeier im Festzelt auf dem Winkelplatz durchgeführt.
	<b>Flagge zeigen</b> Die Gemeinde bittet die Bevölkerung, anlässlich der Bundesfeier die Häuser zu beflaggen. Es ist untersagt, innerhalb des Dorrfestes Knallkörper abzubrennen.
Markt	<b>Grosser Warenmarkt im Dorfkern, 10.00 – 17.00</b> Der Altdorfer 1.-August-Markt mit etwa 80 Verkaufsständen bietet ein buntes, vielfältiges Sortiment an Spezialitäten, Marktwaren und Produkten, die oft nur an solchen Märkten zu finden sind.
Verkehr	<b>Busse</b> Die Busse bringen Sie viertelstündlich ins Zentrum von Altdorf. Haltestellen: Post Altdorf, Bäckerei Hauger.
	<b>Parkplätze</b> Tiefgarage Dorfzentrum via Hellgasse oder Lehnplatz (ausgenommen reservierte Plätze), Feldli, Dätwyler, bwz uri, Hagenschulhaus, Tiefgarage Gemeindehaus
Hilfe	<b>Samariterposten</b> Hauptposten: Mehrzweckgebäude im Winkel, 10.00–17.00
800 Jahre Altdorf	<b>Jubiläum</b> <b>800 Jahre Altdorf – 800 Bäume für Altdorf</b> Die Bevölkerung ist am <b>Samstag, 30.9.2023, 10.00 – 22.00 Uhr</b> , herzlichst eingeladen, das 800-Jahr-Jubiläum zu feiern. Der gesellig-gemütliche Festanlass auf dem Unterlehn wird umrahmt mit Musik und Köstlichkeiten sowie einer Verteilaktion. Die Gemeinde verteilt 800 Bäume an die Altdorfer Bevölkerung, damit das Jubiläum noch lange in Erinnerung bleibt und nachhaltig wirkt.



Für Gross und Klein	<b>Spiel &amp; Spass für Kinder &amp; Erwachsene</b> Nostalgie-Kinderkarussell, Unterlehn Bogenschiessen, Bogenclub Uri, Unterlehn
	<b>Ludothek Altdorf, 10.00 – 16.00 Uhr im Zeughaus</b>  <b>Spass &amp; Spiele für Jung und Alt</b> Lustige Grossspiele bieten viel Spass beim gemeinsamen Austesten. In der grossen Kapla-Ecke können kreative Köpfe hohe Türme oder fantasievolle Gebilde erstellen und beim Armbrustschieszen bietet sich die Gelegenheit, mit ruhiger Hand und Treffsicherheit den Pfeil ins Ziel zu spedieren. Das Team der Ludothek freut sich auf viele spielfreudige Gäste.
Tourismus	<b>Öffentliche Besichtigung «Türmli»</b> beim Telldenkmal, 9.00 – 22.00 Uhr. Besuchen Sie das «Türmli», das Mitte des 13. Jahrhunderts erbaut wurde, und geniessen Sie den einzigartigen Ausblick auf Altdorf und das Urner Reusstal.
	<b>Altdorfer Gaststätten</b> <b>Essen &amp; Trinken</b> <b>Café Central</b> , 7.30 – 18.00, heisser Schinken mit Kartoffelsalat, feine Desserts, musikalische Unterhaltung <b>Café Danioth</b> , 7.00 – 22.00, edle Weine und leckere Burger <b>Café Egghus</b> , 8.00 – 22.00, Sommergerichte, heisser Schinken mit Kartoffelsalat, Poulet-Flügeli <b>Café Romantico</b> , 7.30 – 18.00, feine Käsekuchen mit Salaten <b>Goldener Schlüssel</b> , 10.00 – 23.00, Grill & Getränke <b>Hotel Höfli</b> , 8.00 – 23.30, 1.-August-Menü <b>Rest. / Bar Lehnhof</b> , 8.30 – 24.00, Schweizer / europäische Küche <b>Rest. / Pizzeria Wilhelm Tell</b> , ab 10.00, Pizza & Pasta <b>Rest. Schützenmatt</b> , 10.00 – 23.30, Feines vom Grill & Ländlermusik <b>Rest. Tellenbräu</b> , 10.00 – 23.30, Urner Spezialitäten <b>Tamil Unavakam</b> , 11.00 – 24.00, asiatisches Essen <b>Türmli Café-Bar</b> , 9.00 – 19.00, diverse Köstlichkeiten <b>Zum Schwarzen Löwen</b> , 9.00 – 17.00, sommerliche Gerichte
	<b>Festzelt beim Telldenkmal: 9.00 – 22.00 Uhr</b> Urchigs und Hiäsig. Urner Spezialität und Grill. Live Ländlermüsik im Festzelt (im Anschluss an die Musikformationen aus Biel Seeland).

Stadt Biel & Seeland	<b>Auf dem Winkelplatz</b> 
	<b>Lernen Sie uns als Gastregion kennen</b> Die Stadt Biel und das Seeland freuen sich, Ihnen diverse Überraschungen auf dem Winkelplatz anbieten zu können. So zeigt die Gastregion den Kontrast zwischen der zweisprachigen Stadt Biel und den ländlichen Regionen des Seelands auf. Die Gäste können «live» zuschauen wie Graffitis auf höchstem künstlerischen Niveau gestaltet werden. Wie wärs mit einem Schnupperrundgang im «Urban Golf» – eine Golfvariante für die Stadt? Kinder bis 12 Jahre können ihre Geschicklichkeit auf dem Kletterberg testen. Haben Sie schon lange mal von Ihrer eigenen Karikatur geträumt? Auf dem Winkelplatz erfüllt Ihnen unser Künstler «Coffez» diesen Wunsch. Und natürlich dürfen auch die köstlichen Weine des Bielersees nicht fehlen. Biel ist stolz auf seine Zweisprachigkeit, erleben Sie die französische Sprache auf eine spielerische Art und Weise. Es warten viele spannende Überraschungen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch – Ihr Biel-Seeland-Team.
Festwirtschaft	<b>1.-August-Festwirtschaft im Festzelt, Winkel</b> organisiert durch Luginbühls Event & Catering <b>Vorspeisen</b> • Seeländer Mischsalat • Gemüseassortiment aus dem Seeland <b>1.-August-Festmenü (Hauptgang)</b> • Seeland Paella (Reis und Safran aus dem Seeland) • Treber Wurst mit Kartoffelsalat <b>Dessert</b> • Grosis gebrannte Crème (aus Aarberger Zucker)
	